

- Vor jedem Transport oder Einsatz sind alle Bolzen- und Schraubverbindungen, besonders der Kopplungsteile zu überprüfen.
- Vor Antritt der Fahrt (Transportfahrt) ist die Funktionsfähigkeit der lichttechnischen Einrichtung zu kontrollieren.
- Der Abstand zwischen Dreieckrückstrahler und der Fahrbahn darf max. 90 cm betragen.
- Die Transportgeschwindigkeit ist den Straßenverhältnissen anzupassen und beträgt max. 20 km/h. Sie darf jedoch nicht schneller sein als die kleinste zulässige Geschwindigkeit innerhalb der Gerätekopplung.
- Zur Vermeidung des Unterfahrens muß der Stabkrümmer während des Straßentransportes abgesenkt werden. Die Höhe bis Unterkante darf nicht größer als 90 cm sein.
- Der Stabkrümmer in Verbindung mit dem Grubber schwenkt bei Kurvenfahrten aus. Es ist deshalb äußerste Vorsicht geboten.
- Bei Betätigung der Dreipunkthydraulik nicht zwischen Traktor und Gerät treten.
- In Transportstellung immer auf ausreichende Arretierung des Traktor-Dreipunktgestänges achten.
- Bei Straßenfahrt mit ausgehobenem Gerät muß die Dreipunkthydraulik des Traktors gegen Senken verriegelt sein.

9. Gesetzliche Grundlagen

- Arbeitsmittel TGL 30101
- Arbeitsverfahren TGL 30102
- Verhaltensanforderungen TGL 30104
- Arbeitsschutz für Frauen und Jugendliche ASAO 5
- GAB innerbetrieblicher Transport sowie Umschlag und Lagerung (TUL) ABAO 17/2
TGL 30535/01 und
TGL 30535/02
- landwirtschaftliche Maschinen und Geräte ASAO 107/1
TGL 30127/01
- Straßenfahrzeuge und deren Instandhaltung ABAO 361/3
TGL 30123/01 und
TGL 30123/04
- Straßenverkehrszulassungsordnung StVZO und 3. DB
zur StVZO
- Arbeits-, Gesundheits- und Brandschutz bei Hydraulik und Pneumatikanlagen TGL 30110/02
- ASVO vom 1. 12. 1977 (GBl. I/36 1977)
- 3. DB zur ASVO vom 24. 2. 1980 (GBl. I/6 1980)
- Lichttechnische Einrichtung TGL 25869

- Erlaubnisse, Großraum- und Schwerlasttransporte
Arbeitshinweise der HA VK des
MdI vom 5. 3. 1976 K1/Bl. 1

- Bedienanweisung

TGL 25728

Die gesetzlichen Grundlagen gelten für die DDR. In anderen Ländern sind die entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen zu beachten.

10. Sicherung der Schutzgüte nach Instandsetzung

Nach Instandsetzung oder neuer Farbgebung sind folgende Schilder wieder anzubringen:

1. Erzeugnisschild wieder verwenden!
2. Hinweisschild
Achtung! Schwenkt aus!

- Die angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb. Die Beachtung dient Ihrer Sicherheit.
- Bei Benutzung öffentlicher Verkehrswege die jeweiligen Bestimmungen beachten!
- Die selbständige Bedienung von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten darf nur hierfür geeigneten, sachkundigen und zuverlässigen Personen übertragen werden.
- Die verantwortlichen Leiter sind verpflichtet, das Bedienpersonal zu belehren und die Bedienanweisung zur Einsichtnahme zur Verfügung zu stellen.
- Vor Inbetriebnahme Nahbereich kontrollieren!
Auf ausreichende Sicht achten!
- Das Mitfahren auf dem Arbeitsgerät oder das Beladen des Gerätes während der Arbeit und der Transportfahrt ist nicht gestattet.
- Beim An- und Abkuppeln von Geräten ist besondere Vorsicht nötig.
- Zulässige Achslasten, Gesamtgewichte und Transportabmessungen beachten!
- Der Aufenthalt unter ausgehobenen Geräteteilen ist verboten.
- Ist eine Reparatur bei angehobenen Stabkrümmler erforderlich, muß eine sichere Abstützung erfolgen.
- Täglich sind alle Verbindungselemente und die Haltbarkeit aller Bauteile zu prüfen.

Das Langloch unterhalb der Kurbel dient zum Pendelausgleich. Nach dem Einstellen der Arbeitstiefe sollte die Spindel in der Mitte des Langloches stehen. Beim Einstellen der Arbeitstiefe muß auch der obere Lenker zwischen Traktor und Grubber verstellt werden, damit der Grubberrahmen waagrecht zur Bodenoberfläche steht.

7. Wartung und Pflege

Vor jedem Transport oder jedem Einsatz sind alle Schraubverbindungen auf festen Sitz zu überprüfen. Nach dem Einsatz ist das Gerät von allen anhaftenden Pflanzenteilen und Erde zu säubern sowie auf Beschädigung zu untersuchen. Beschädigte Teile sind gegebenenfalls auszuwechseln. An jedem Lager befindet sich eine Schmierstelle. Um das Eindringen von Schmutz in die Lager zu verhindern, ist es notwendig, nach ca. 100 Betriebsstunden abzusichern. Instandsetzungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie die Beseitigung von Funktionsstörungen grundsätzlich nur bei stillstehendem Motor des Traktors vornehmen!

Bei Wartungsarbeiten am angehobenen Gerät stets Sicherung durch geeignete Abstützelemente vornehmen. Vor Arbeiten an der elektrischen Anlage Stromzufuhr trennen. Bei Ausführungen von elektrischen Schweißarbeiten am Traktor und angebauten Geräten Kabel der Batterie abklemmen.

Ersatzteile müssen mindestens den vom Gerätehersteller festgelegten technischen Anforderungen entsprechen. Dies ist durch Originalersatzteile gegeben.

8. Hinweise zur Einhaltung der Arbeitsschutz- und Sicherheitsbestimmungen

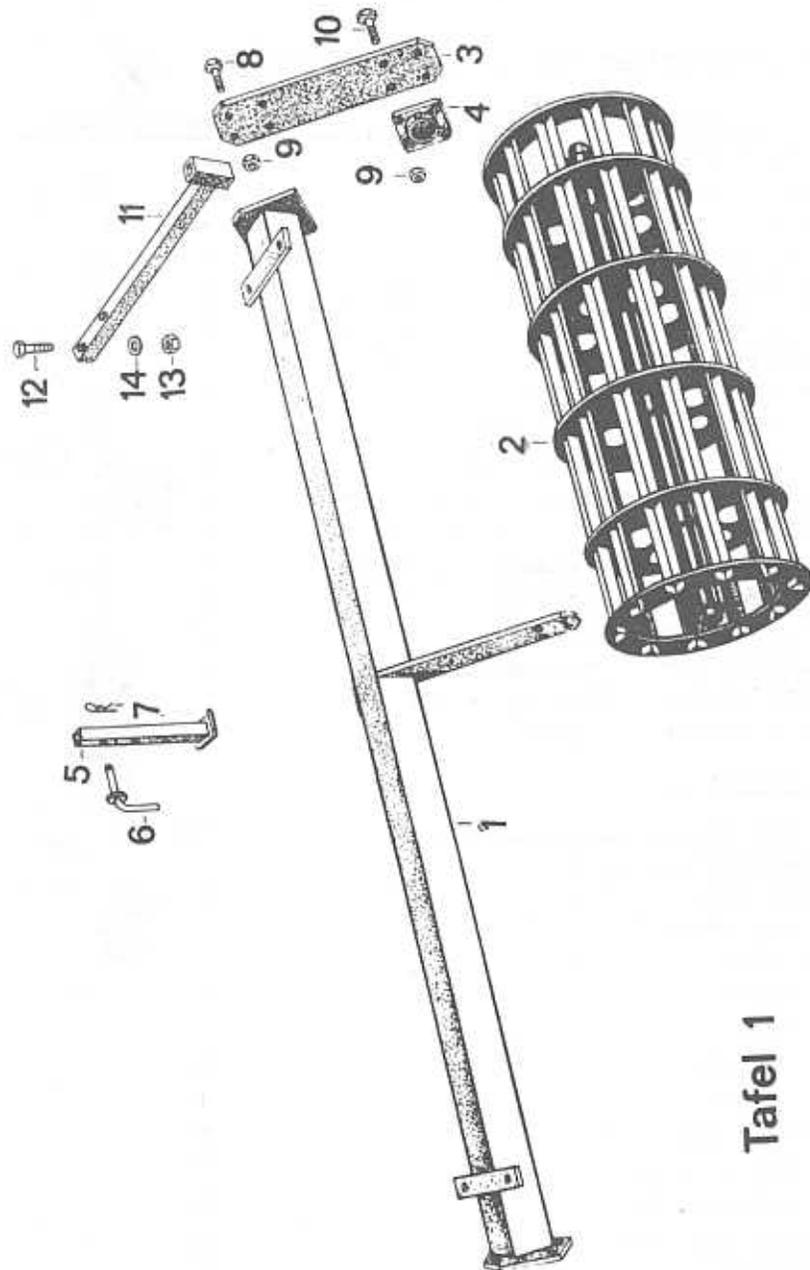
- Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät und den Traktor auf Verkehrs- und Betriebssicherheit prüfen.
- Beachten Sie neben den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung die allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften.

11. Ersatzteilkatalog (Nummernverzeichnis)

<u>Ersatzteil-Nr.</u>	<u>Benennung</u>	<u>Tafel</u>	<u>Bild-Nr.</u>
3010 523 087	Druckfeder	2	3
3010 530 053	Kurbel	2	6
3200 605 444	Haltebügel	2	17
3200 605 508	Halteplatte	2	10
3200 605 557	Krümler 2,2 m	1	2
3200 605 565	Krümler 2,6 m	1	2
3200 605 573	Krümler 3,0 m	1	2
3200 605 581	Seitensteg	1	3
3200 605 598	Stützbein	1	5
3200 605 620	Halter für Licht	1	11
3200 605 637	Walzenrahmen 2,2 m	1	1
3200 605 645	Walzenrahmen 2,6 m	1	1
3200 605 653	Walzenrahmen 3,0 m	1	1
3200 605 661	Spindelführung	2	5
3200 605 678	Spindel	2	4
3200 605 686	Führungsskule	2	2
3200 605 694	Führungsrahmen	2	1
3312 535 158	Lasche	2	14

Tafelverzeichnis

<u>Benennung</u>	<u>Tafel</u>
Walzenrahmen 2,2 m	1
Walzenrahmen 2,6 m	1
Walzenrahmen 3 m	1
Krümler 2,2 m	1
Krümler 2,6 m	1
Krümler 3 m	1
Stützbein	1
Aufnahme	1
Halter für Licht	1
Führungsrahmen	2
Führungsskule	2
Spindelführung	2
Spindel	2
Kurbel	2



Tafel 1

5. Wirkungsweise

Die Wirkung des Stabkrümlers wird wesentlich von der Belastung der Krümelwalzen und der Arbeitsgeschwindigkeit bestimmt. 9 Winkel sind am Umfang des Krümlers derart angeordnet, daß die Kanten der Winkel eine Trommel bilden. Die Krümelwalzen drehen sich durch den Bodenwiderstand.

6. Praktischer Einsatz

Der Stabkrümler ist durch das vorhandene Stützbein abzustellen, daß ein problemloser Anbau an das Grundgerät möglich ist. Dabei ist auf einen ebenen Standort zu achten. Zuerst werden die zwei Spannholme auf dem Grubber befestigt. Grundsätzlich sollten die Spannholme soweit wie möglich voneinander entfernt sein. Der zulässige Mindestabstand beträgt 750 mm. Die Verbindung mit dem Stabkrümler erfolgt durch die Schrauben zwischen Spindelplatte und Walzenrahmen. Dabei müssen die Spannholme auf dem Grubberrahmen so ausgerichtet werden, daß der Stabkrümler mittig angeordnet und der Abstand zwischen Grubber und Stabkrümler so gering wie möglich ist. Das Ausschwenken der Grubberstiele bei eventuell gebrochenen Scherbolzen ist zu beachten.

Die zulässige Achslasten des Traktors sind einzuhalten. Um die Lenkfähigkeit des Traktors zu gewährleisten, darf die vorgeschriebene Mindestbelastung der Vorderachse des Traktors nicht unterschritten werden. Die Transportabmessungen sind einzuhalten.

Ist der Stabkrümler in Transportstellung ausgehoben, muß die Stütze hochgeschoben und mit dem Vorstecker und Federstecker gesichert werden. Die lichttechnische Einrichtung ist erforderlich, wenn der Stabkrümler in Verbindung mit dem Grundgerät im öffentlichen Straßenverkehr transportiert wird. Dabei darf der Abstand zwischen dem heruntergeklappten Rückstabler und der Fahrbahn max. 90 cm betragen. Der Stabkrümler muß deshalb abgesenkt werden. Hierzu ist es zweckmäßig, den oberen Lenker zwischen Traktor und Grubber zu verlängern. Der Stabkrümler wird anstelle von Stützrädern verwendet, wobei die Arbeitstiefe über den Stabkrümler eingestellt wird.

gute Boden Anpassung durch die gefederte Ausführung garantiert eine universelle Anwendung. Die hohe Belastbarkeit der Krümelwalzen kann zur Arbeitstiefenregulierung des Grundgerätes genutzt werden, wobei in dieser Ausrüstungsvariante am Grubber keine zusätzlichen Stützräder erforderlich sind.

Stabkrümler verbessern die Bodenstruktur, verdichten und glätten den Boden.

3. Technische Daten

Type		B 475 C01	B 476 C01	B 477 C01
Arbeitsbreite	(m)	2,25	2,65	2,95
Transportbreite	(m)	2,30	2,70	3,00
Arbeitsgeschwindigkeit	(km/h)	5-7	5-7	5-7
Arbeitstiefe	(cm)	2-3	2-3	2-3
erf. Nennzugkraft in Verbindung mit Grubber	(kN)	14-20	14-20	20
Flächenleistung				
W01	(ha/h)	1,1-1,6	1,3-1,9	1,5-2,0
Masse	(kg)	223	237	244

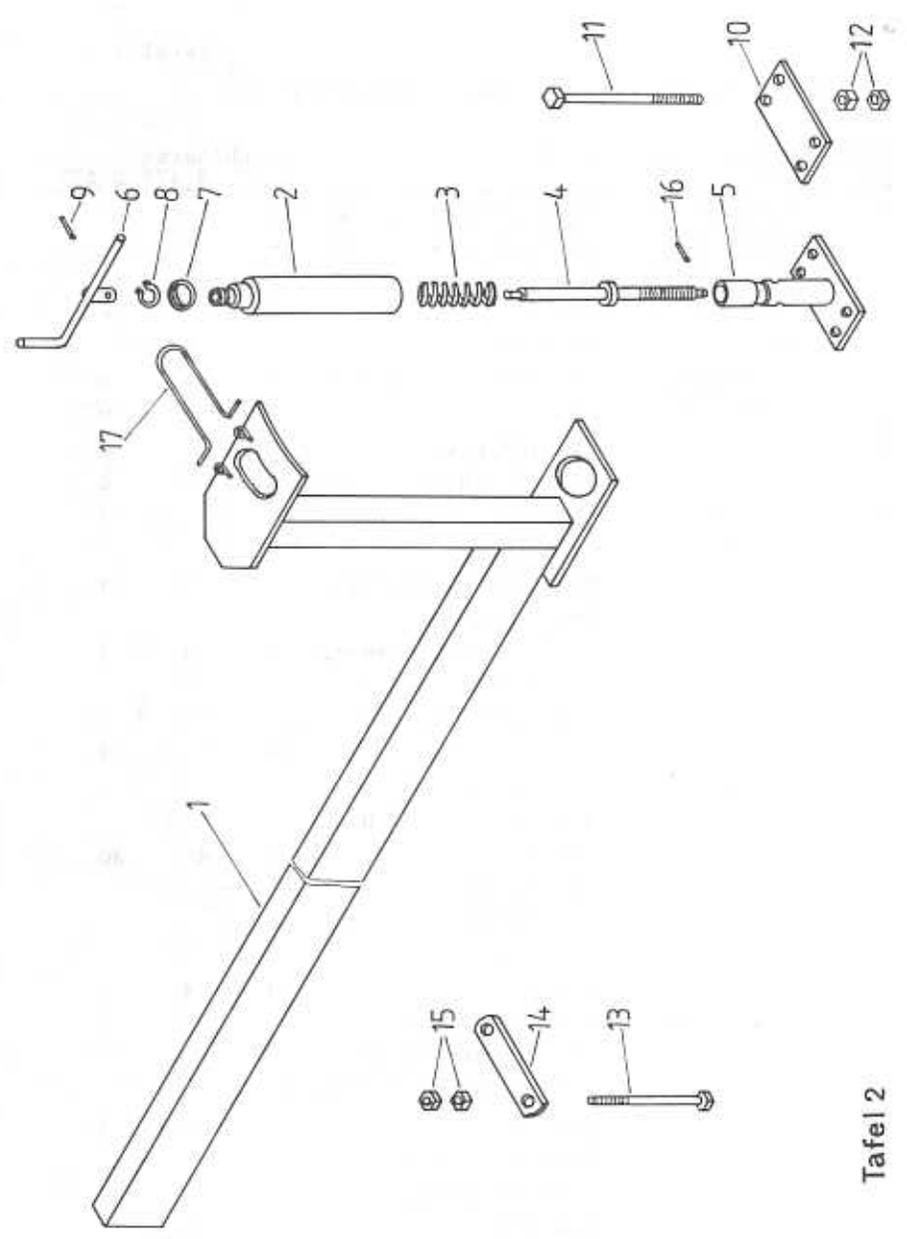
4. Beschreibung und Aufbau des Stabkrümlers

Die Stabkrümler bilden eine Baureihe, die sich durch die Arbeits- und Transportbreiten unterscheiden. Die Stabkrümler bestehen im wesentlichen aus dem Walzenrahmen und zwei in einer Ebene angeordnete Krümelwalzen. Eine Abstellstütze erleichtert die Verbindung mit dem Grundgerät. Am Stabkrümler sind Lichtträger angebracht, so daß die lichttechnische Einrichtung vorschriftsmäßig am Ende der Gerätekombination montiert werden kann. Zwei Spannholme dienen zur Verbindung zwischen Grubber und Walzenrahmen. Die höhervestellbare Spindel bildet mit dem Spannholm eine Einheit. Die Regulierung der Arbeitstiefe des Stabkrümlers erfolgt über die Spindeln in beiden Spannholmen. Eine Druckfeder wurde mit der Spindel kombiniert, um eine gute Boden Anpassung der Krümelwalzen zu ermöglichen.

Tafel 1

Walzenrahmen, Krümler, Stützbein, Halter für Licht

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stück/Gerät		
			B 475	B 476	B 477
1	3200605637	Walzenrahmen 2,2 m	1	-	-
1	3200605645	Walzenrahmen 2,6 m	-	1	-
1	3200605653	Walzenrahmen 3,0 m	-	-	1
2	3200605557	Krümler 2,2 m	2	-	-
2	3200605565	Krümler 2,6 m	-	2	-
2	3200605573	Krümler 3,0 m	-	-	2
3	3200605591	Seitensteg	2	2	2
4	-	Flanschlager FGE 208 A8 TGL 20906	4	4	4
5	3200605598	Stützbein	1	1	1
6	-	Vorstecker 12 x 60 TGL 33-15310	1	1	1
7	-	Federstecker 8 TGL 33-16121 verz.	1	1	1
8	-	Sechskantschraube M 12 x 45 TGL 0-933-8,8 gal Znc	16	16	16
9	-	Sechskantmutter M 12 TGL 0-934-10 gal Znc	40	40	40
10	-	Sechskantschraube M 12 x 60 TGL 0-931-8,8 gal Znc	4	4	4
11	3200605620	Halter für Licht	2	2	2
12	-	Sechskantschraube M 10 x 65 TGL 0-931-8,8 gal Znc	4	4	4
13	-	Sechskantmutter M 10 TGL 0-934-8 gal Znc	8	8	8
14	-	Scheibe 10,5 TGL 0-9021-St gal Znc	4	4	4



Tafel 2

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

- Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanweisung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
Geben Sie alle Sicherheitsanweisungen auch an andere Benutzer weiter.
- Der Stabkrümmer ist ausschließlich für den üblichen Einsatz bei landwirtschaftlichen Arbeiten bestimmt. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.
- Der Stabkrümmer darf nur von Personen genutzt, gewartet und instand gesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen, arbeitsmedizinischen und straßenverkehrsrechtlichen Regeln sind einzuhalten.
- Eigenmächtige Veränderungen am Stabkrümmer schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

2. Anwendungsbereich

Die Stabkrümmer werden als Nachbearbeitungsgerät für die Grubber B 363, B 365 und B 366 verwendet. Mit je zwei Spannholmen werden die Stabkrümmer auf den Grubberrahmen festgeschraubt. Durch eine allseitige Verstellbarkeit der Spannholme ist die Befestigung auf jeden Grubberrahmen möglich. Die stufenlose Einstellung der Arbeitstiefe und die

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung
2. Anwendungsbereich
3. Technische Daten
4. Beschreibung und Aufbau des Stabkrümlers
5. Wirkungsweise
6. Praktischer Aufbau
7. Wartung und Pflege
8. Hinweise zur Einhaltung der Arbeitsschutz- und Sicherheitsbestimmungen
9. Gesetzliche Grundlagen
10. Sicherung der Schutzgüte nach Instandsetzung
11. Ersatzteilkatalog

Tafel 2

Führungssäule, Führungsrahmen, Kurbel, Spindelführung

Bild-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Benennung	Stück/Gerät		
			B 475	B 476	B 477
1	3200605694	Führungsrahmen	2	2	2
2	3200605686	Führungssäule	2	2	2
3	3010523087	Druckfeder	2	2	2
4	3200605678	Spindel	2	2	2
5	3200605661	Spindelführung	2	2	2
6	3010530053	Kurbel	2	2	2
7	-	Scheibe 43 TGL 0-125-St	2	2	2
8	-	Sicherungsring 42 TGL 0-471	2	2	2
9	-	Kegelkerbstift 10 x 40 TGL 0-1471	2	2	2
10	3200605508	Halteplatte	2	2	2
11	-	Sechskantschraube M 16 x 160 TGL 0-931-8.8 gal Znc	8	8	8
12	-	Sechskantmutter M 16 TGL 0-934-8 gal Znc	16	16	16
13	-	Sechskantschraube M 20 x 300 TGL 0-601 gal Znc	8	8	8
14	3312535158	Lasche	4	4	4
15	-	Sechskantmutter M 20 TGL 0-934-8 gal Znc	16	16	16
16	-	Zylinderkerbstift 8 x 40 TGL 0-1473	1	1	1
17	3200605444	Haltebügel	2	2	2

Diese Bedienanweisung ist besonders für den Mechanisator bestimmt und muß von ihm vor dem ersten Einsatz dieser neuen Technik gelesen werden, um Mißerfolge zu vermeiden und zu gewährleisten, daß die Hinweise zum Arbeitsschutz sowie zum Verhalten beim Straßentransport eingehalten werden. Beachten Sie bitte auch alle Hinweise über die richtige Einstellung sowie Wartung und Pflege des Gerätes.

Der Ersatzteilkatalog soll Ihnen bei der Ermittlung der richtigen Ersatzteilnummer behilflich sein.
Verwenden Sie grundsätzlich

Original - Ersatzteile

Eine rechtzeitige Bestellung garantiert Ihnen die ständige Einsatzbereitschaft Ihres Gerätes.

Bei Ersatzteilbestellung ist zu beachten:

1. Der Versand erfolgt zu Lasten des Bestellers.
2. Bei Empfang der Sendung ist sofort zu prüfen, ob alle auf dem Frachtbrief bzw. der beigelegten Spezifikation angegebenen Teile übernommen wurden.
Evtl. Fehlteile bzw. Beschädigungen sofort von der dortigen Güterabfertigung bestätigen lassen. Anderfalls können Reklamationen nicht anerkannt werden.
3. Bei Rücksendungen per Bahn ist als Bestimmungsbahnhof Leipzig-Plagwitz anzugeben. Bei Bestellungen von Ersatzteilen sind folgende Angaben erforderlich:

Ersatzteilnummer nach Katalog:	3200605694
Gewünschte Stückzahl:	1
Benennung des Ersatzteiles:	Führungsrahmen
Gerätetyp:	B 475 C 01
Empfangsanschrift mit Bestimmungsbahnhof:	

Im Interesse der Weiterentwicklung unserer Erzeugnisse
behalten wir uns Änderungen vor.

Für jeden Hinweis, der zur Verbesserung dieses Gerätes
beiträgt, sind wir dankbar.

Hersteller:
VEB
Bodenbearbeitungsgeräte
"Karl Marx" Leipzig
DDR - 7031 Leipzig

Bedienanweisung Ersatzteilkatalog

Stabkrümeler
B 475 C01
B 476 C01
B 477 C01



VEB Bodenbearbeitungs-
geräte
„Karl Marx“ Leipzig